





# الدليل العملي

## لأنظمة الدعم المتكاملة متعددة المستويات

### من أجل تعزيز النجاح الأكاديمي والسلوكي داخل المدارس

تأليف

Rachel Brown – Chidsey and Rebekah Bickford

ترجمة

د. مها عبدالله السليمان  
قسم التربية الخاصة - كلية التربية  
جامعة الأميرة نورة بنت عبدالرحمن

د. شيهانة محمد القفاري  
قسم التربية الخاصة - كلية التربية  
جامعة الملك سعود

د. عبير عبدالله الحربي  
قسم التربية الخاصة - كلية التربية  
جامعة الملك سعود

دار جامعة  
الملك سعود للنشر  
KING SAUD UNIVERSITY PRESS



فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

تشيدسي، راشيل بروان.

الدليل العملي لأنظمة الدعم المتكاملة متعددة المستويات : من أجل تعزيز النجاح الأكاديمي والسلوكي داخل المدارس / راشيل بروان تشيدسي؛ ربيكا بيكفورد؛ شهانة محمد القفاري - الرياض، ١٤٤٤هـ

٥١٠ ص؛ ١٧ سم × ٢٤ سم

ردمك: ٢-٩٢-٠٩١-٠٥١-٦٠٣-٩٧٨

١- التعلم أ. بيكفورد، ربيكا (مؤلف مشارك) ب. القفاري، شهانة محمد (مترجم) ج.

العنوان

١٤٤٤/٨.٢٢

ديوي ٣٧٠

رقم الإيداع: ١٤٤٣/١١٨٢٨

ردمك: ٢-٩٢-٠٩١-٠٥١-٦٠٣-٩٧٨

هذه ترجمة عربية محكمة صادرة عن مركز الترجمة بالجامعة لكتاب:

Practical Handbook of Multi – Tiered Systems of Support : Building Academic and Behavioral Success in Schools

By: Rachel Brown Chidsey & Rebekah Bickford

© Copyright (c) The Guilford Press 2016

وقد وافق المجلس العلمي على نشرها في اجتماعه السادس للعام الدراسي ١٤٤٣هـ، المعقود بتاريخ ١٣/٤/١٤٤٤هـ، الموافق ٧/١١/٢٠٢٢م. ليكون مرجعاً علمياً في مجاله.

جميع حقوق النشر محفوظة. لا يسمح بإعادة نشر أي جزء من الكتاب بأي شكل وبأي وسيلة سواء كانت إلكترونية أو آلية بما في ذلك التصوير والتسجيل أو الإدخال في أي نظام حفظ معلومات أو استعادتها بدون الحصول على موافقة كتابية من دار جامعة الملك سعود للنشر.

## مقدِّمة المترجمين

نحمد الله كثيرًا على أن أعاننا على ترجمة هذا الكتاب عن اللُّغة الإنجليزية، الذي يتناول واحدًا من أحدث وأبرز المراجع المتوفرة باللُّغة الإنجليزية في هذا المجال، والذي يُقدِّم شرحًا وافياً عن البنية التحتية والعناصر الأساسية لدعم مخرجات التعلُّم لجميع الطلاب. حيث يساعد على فهم نماذج الدعم متعددة المستويات على مستوى المدرسة، وهو ما يسهم في دعم برامج التربية الخاصة داخل المدارس. تُوضِّح فصول هذا الكتاب الإجراءات العملية والعناصر التنظيمية والأسس النظرية الهادفة لإنشاء وتطبيق وتقييم نظام الدعم متعدد المستويات لرفع مستوى النجاح لكل طالب داخل المدارس التي تواجه تحديات متعددة، من ضمنها تنوُّع الطلاب واحتياجاتهم. كما يستعرض الكتاب التدريس الفعَّال والممارسات القائمة على البراهين (Evidence Based Practice) التي تعتمد على احتياجات الطلاب، والتي تهدف في أحد مستوياتها إلى أن تجعل ٨٠% من الطلبة يحققون بنجاح مخرجات التعلُّم المتوقعة منهم. كما تستعرض العلاقة بين هذه النماذج ونماذج الدعم المختلفة.

ومما يجعل هذا الكتاب ذا قيمة عالية هو مجاراته للمرحلة التي تعيشها المملكة العربية السعودية من حيث الرغبة في تحقيق حق التعليم لكل الأطفال في المدارس العامة؛ لتمكينهم من المنافسة العالمية، وهو ما يستدعي معه تزويد المدارس بالأدوات التي تساعد على مواجهة تنوُّع الطلاب واحتياجاتهم؛ لذا فالدعم متعدد المستويات يعدُّ من أهم الأدوات التي تزيد من نجاح المدارس. ويعدُّ هذا الكتاب مرجعًا مهمًّا للأكاديميين والتربويين الذين يعملون مع الطلاب ذوي الإعاقة في المدارس. وما زالت المكتبات العربية

تفتقر إلى هذا النوع من الكتب، ويعدُّ هذا الموضوع من التوجُّهات الحديثة في الدعم التعليمي والسلوكي؛ لذا فهو يُشكِّل إضافةً نوعيةً للمكتبات العربية. يجيب الكتاب عن أسئلة "لماذا" و"كيف"، يمكن تطبيق أنظمة الدعم المتعدد المستويات، مما يزيد من تميُّزه النوعي.

وفي الختام، نتقدَّم بجزيل الشكر لمركز الترجمة بجامعة الملك سعود على الدعم اللامحدود الذي أسهم في إخراج هذا الكتاب إلى حيز التداول.

## نبذة مختصرة عن المؤلفين

راشيل براون تشيدسي: حاصلة على درجة الدكتوراه، وهي أخصائية علم نفس مدرسية معتمدة وطنياً، وكذلك أستاذ مشارك في علم النفس التربوي والمدرسي في جامعة جنوب مين. وقبل حصولها على الدكتوراه، قامت بتدريس تاريخ المدارس المتوسطة والثانوية والتربية الخاصة لمدة ١٠ سنوات. وقد شملت مجالات بحثها القياس المبني على المنهج والاستجابة للتدخل وطرق التدريس القائمة على أسس علمية. د. براون شيدسي هي محررة مشاركة في كتاب تقييم التدخل: نهج لحل المشكلات، الإصدار الثاني، ومؤلفة مشاركة في كتاب الاستجابة للتدخل: مبادئ واستراتيجيات النجاح، الإصدار الثاني، والاستجابة للتدخل في الفصل الدراسي: إرشادات ووصفات للنجاح. إضافةً إلى ذلك، نُشرت لها العديد من المقالات حول تقييم القراءة والتعليم وكذلك تنفيذ الاستجابة للتدخل. ود. براون هي أخصائية نفسية مدرسية معتمدة على المستوى الوطني وأخصائية نفسية مرخصة.

ريبيكا بيكفورد، حاصلة على درجة الدكتوراه في علم النفس، وهي أخصائية علم نفس مدرسية معتمدة وطنياً، وحاصلة أيضاً على درجة الدكتوراه من مجلس منح شهادة التحليل السلوكي. كما تعمل ربيكا أخصائية نفسية في مركز مارغريت مورفي للأطفال. وعملت في هيئة التدريس بجامعة جنوب مين لمدة عامين بعد حصولها على درجة الدكتوراه هناك. وتشمل اهتماماتها البحثية الاستشارة، وتأثير مدح المعلم على رفاه الطلاب، وتطبيق تدخلات ودعم السلوك الإيجابي في البيئات التعليمية المتخصصة. د. بيكفورد هي عضو مؤسس في مجلس مين لقيادة وسياسة تدخلات ودعم السلوك الإيجابي، والذي يسهل تنفيذ تدخلات ودعم السلوك الإيجابي في المدارس والمناطق في جميع أنحاء الولاية. وهي

أخصائية علم نفس مدرسية معتمدة على المستوى الوطني وأخصائية نفسية مرخصة  
ومُحلِّلة سلوك معتمدة من المجلس.



## رسالة شكر

أعرب عن شكري الخاص إلى كيم جيبونز، وإيلين هاريس، وجينيفر كوتسون، وجودي لوفلين، ودون ميلر، وماري جان أور ايلي، وبات ريد، وأمير رودريك لاندوارد، وغيرهم ممن قدّموا ملاحظات مهمة حول مسودات هذا العمل.



## المحتويات

هـ.....	مقدّمة المترجمين.....
ز.....	نبذة مختصرة عن المؤلفين.....
ط.....	رسالة شكر.....
١.....	الفصل الأول : مقدمة.....
٩.....	الباب الأول : علم الوقاية في المدارس.....
١١.....	الفصل الثاني : الوقاية كقيمة مضافة إلى التعليم.....
٢٧.....	الفصل الثالث : أهمية التفاصيل.....
٤١.....	الفصل الرابع: عوامل الخطر التي تواجه الطلاب ونجاحهم.....
٥٣.....	الفصل الخامس: ما يجب تدريسه في عصر معايير الولاية للمنهج الأساسي المشترك.....
٦٩.....	الباب الثاني: أهمية التعاون وتكوين الفرق.....
٧١.....	الفصل السادس: الدور الأساسي للفرق في دعم الطلاب جميعهم.....
٨٧.....	الفصل السابع: لوجستيات تكوين وتشغيل الفرق المدرسية الفعّالة.....
١٠١.....	الفصل الثامن: تشغيل الفرق بطريقة فعّالة: استخدام البيانات ونهج حل المشكلات.....
١٢١.....	الباب الثالث: إحداث التغيير وتمكينه.....
١٢٣.....	الفصل التاسع: علم التغيير.....
١٣٥.....	الفصل العاشر: الاستكشاف والتبني والإنشاء.....
١٥٣.....	الفصل الحادي عشر: عملية التنفيذ.....

١٦٥.....	الفصل الثاني عشر: الابتكار والاستدامة
١٨٧.....	الفصل الثالث عشر: الجداول
٢٠٥.....	الباب الرابع: التعليم الفعّال ضمن أنظمة الدعم متعددة المستويات
٢٠٧.....	الفصل الرابع عشر: ما المقصود بمصطلح التعليم الفعّال؟
٢٢٣.....	الفصل الخامس عشر: التسلسل الهرمي التعليمي
٢٣٩.....	الفصل السادس عشر: التعليم الفعّال للطلاب من متعلمي اللُّغة الإنجليزية
٢٤٩.....	الفصل السابع عشر: نزاهة العلاج
٢٦١.....	الفصل الثامن عشر: الكتلة الحرجة: لماذا من المهم نجاح ٨٠% من الطلاب
٢٨٥.....	الباب الخامس: الهيكل التنظيمي لأنظمة الدعم متعددة المستويات
٢٨٧.....	الفصل التاسع عشر: عملية المسح الشامل
٣١٣.....	الفصل العشرون: حل المشكلات
٣٣٩.....	الفصل الحادي والعشرون: رصد ومراقبة عملية التقدُّم
٣٥١.....	الفصل الثاني والعشرون: فهم بيانات الطلاب
٣٦٧.....	الباب السادس: ربط أنظمة الدعم متعددة المستويات من خلال طرق دعم أخرى
٣٦٩.....	الفصل الثالث والعشرون: ما هو المستوى الثالث؟
٣٨٧.....	الفصل الرابع والعشرون: التعليم للجميع
٤٠٧.....	الفصل الخامس والعشرون: الإعلان عن الإعاقات ودعمها: خطط المادة ٥٠٤ والتربية الخاصة
٤٣٥.....	الفصل السادس والعشرون: مثال واقعي: بناء أنظمة دعم متدرجة
٤٥٩.....	سرد لأهم مصطلحات أنظمة الدعم متعددة المستويات
٤٦٩.....	المراجع
٤٩٧.....	ثبت المصطلحات
٤٩٧.....	(إنجليزي - عربي)
٥٠٧.....	كشاف الموضوعات